ᐊᑲᓂᐊᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ

Munarhiliqiyikkut Inuuhiriknirmullu

Department of Health and Social Services

Ministère de la Santé et des Services sociaux

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᑦ ᓄᑖᙳᕆᐊᖅᑎᑕᐅᔪᑦ
ᐱᔾᔪᑎᓕᒃ: H1N1-ᒥᒃ ᖃᓂᒪᓐᓇᒥᒃ
ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᕆᔭᐅᔫᑉ ᓄᑖᙳᕆᐊᖅᑎᑕᐅᓂᖓ – ᐊᐅᒡᒍᓯᒋᑎ 5, 2009-ᖑᑎᓪᓗᒍ - 1:00-ᒧᐊᖅᑎᓪᓗᒍ

- ᓄᓇᕗᑦ ᐱᓕᕆᐊᖃᐃᓐᓇᑦᑎᐊᖅᐳᖅ ᑐᔾᔭᖅᐸᓪᓕᐊᓪᓗᒍ ᖃᓄᐃᓕᕙᓪᓕᐊᓂᕆᔭᖓ H1N1-ᐅᑉ ᖃᓂᒪᓐᓇᐅᑉ. ᑕᐃᒪᙱ ᓄᓇᕗᒥᐅᓂᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐸᒥᒃ ᐱᑕᖃᓕᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓪᓚᑦᑖᖅᓯᒪᔪᒥᒃ ᒪᐃ 28-ᖑᑎᓪᓗᒍ, ᐊᑲᓂᐊᖃᕐᓇᖏᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓪᓚᑦᑖᖅᓯᒪᓕᖅᑐᑦ 496-ᓂᑦ H1N1-ᖃᖅᑐᖃᓕᕐᓂᖓᓂᒃ. ᑖᒃᑯᓇᙱᑦ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᓂᒃ ᖃᓂᒪᓕᖕᓂᑦ ᑲᑎᕐᔪᒋᑦ, 53%-ᖑᕗᑦ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥᐅᓂᑦ, 30%-ᖑᓪᓗᑎᒃ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ, 17%-ᖑᓪᓗᑎᒡᓗ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥᐅᓂᑦ.

- ᒫᓐᓇᒃᑯᑦ ᒪᕐᕉᕗᒃ (2) ᐃᓗᐊᖅᓴᖅᑕᐅᔭᕆᐊᓖᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᓪᓚᑦᑖᖅᑐᒥᒃ H1N1-ᖃᕐᓂᕋᖅᑕᐅᔪᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒡᓗ ᐊᑲᓂᐊᕕᖕᒥ. ᐊᒥᓱᒻᒪᕆᐅᓂᖏᑦ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᖃᓂᒪᕐᖃᓕᖅᑐᑦ ᐆᑎᕐᓇᑲᑕᒃᓗᑎᒃ ᖃᓄᐃᑦᑐᓐᓃᖅᐸᓪᓕᐊᕗᑦ, ᖃᓄᐃᖏᑦᑎᐊᓕᖅᓗᑎᒡᔫᓐᓃᑦ, ᐊᖏᕋᒥᓃᕐᓗᑎᒃ.

- 31-ᑲᓐᓂᕐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖃᒃᑲᓐᓂᓕᖅᐳᖅ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᒥᒃ ᔪᓚᐃ 29-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᓄᑖᓂᒃ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᓚᐅᖅᑎᓪᓗᑕ. ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑎᑑᖅᐳᖅ ᑕᒪᓐᓇ, ᐅᓄᕐᓂᖅᓴᐅᓂᖏᑦ ᓄᑖᑦ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᖃᓕᖅᑐᑦ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥᐅᑕᐅᕗᑦ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓪᓗᓂ ᓯᐊᒻᒪᒃᐸᓪᓕᐊᓂᖓᓂᒃ H1N1-ᖑᓂᕋᖅᑕᐅᔪᖅ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐊᕕᒃᓯᒪᓂᐅᔪᓄᑦ ᑕᒫᓂ ᓄᓇᑦᑎᓐᓂ.

- ᓇᓕᐊᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᑲᓂᐊᕕᓕᐊᕐᕖᑦ ᒪᑐᔭᐅᔪᖃᓚᐅᙱᓕᑦ H1N1 ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ. ᑭᓯᐊᓂᑦᑕᐅᖅ ᓄᖅᑲᖅᑎᑦᑎᔾᔪᒥᓇᓱᒍᒪᓪᓗᑎᒃ ᓯᐊᒻᒪᒃᐸᓪᓕᐊᓂᕆᔭᖓᓂᒃ ᐆᑎᕐᓇᕐᓂ ᖃᓂᒪᓂᕆᔭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒥᒃ, ᐊᑲᓂᐊᕕᓕᐊᕐᕖᑦ ᖃᑯᑎᒃᑯᑦ ᐅᖓᕙᓇᐊᖅᑎᑦᑎᖃᑦᑕᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᖃᓄᐃᙱᑦᑎᐊᕈᓐᓇᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᐅᔭᖅᑐᖅᐸᒃᑐᓂᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓗ ᑐᐊᕕᕐᓇᙱᑦᑐᓂᒃ ᐱᔾᑦᑎᕋᕐᓂᕆᔭᐅᕙᒃᑐᓂᒃ ᑕᐃᒪᐃᑦᑕᕆᐊᖃᕋᖓᒥᒃ.

- ᑭᒃᑯᒻᒪᓈᒃᑭᐊᖅ ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒥᓐᓂᖅᓴᐅᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᖅᐳᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖅᓴᐅᓗᑎᒃ ᐊᑲᓂᐊᖃᓕᕐᓂᕈᑎᒃ H1N1-ᖑᓂᕋᖅᑕᐅᔪᒥᒃ. ᑕᒪᒃᑯᐊ "ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒥᓐᓂᖅᓴᐅᕙᒃᑐᑦ" ᐃᓅᐃᑦ ᐅᑯᓂᖓ ᐃᓚᖃᖅᐳᑦ:
  - ᐃᓐᓇᐃᓪᓗ ᓄᑕᖅᑲᓪᓗ ᐊᑲᓂᐊᖃᐃᓐᓇᓕᖅᑐᑦ ᒪᑯᓂᖓ ᓱᕐᓗ, ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᑎᒥᒃᑯᑦ, ᑳᓐᓯᖃᖅᑐᑦ ᐆᒻᒪᑎᕐᓗᐃᓐᓇᐅᔭᓕᖅᑐᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ/ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐳᕙᑦᑎᐊᕆᒍᓐᓃᖅᓯᒪᔪᑦ.
  - ᓯᖓᐃᔪᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ.

- ᐱᒻᒪᕆᐊᓘᕗᖅ ᑕᒪᒃᑯᐊ **ᓯᖓᐃᔪᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ,** ᐃᓐᓇᐃᓪᓗ ᓄᑕᖅᑲᓪᓗ ᐊᑲᓂᐊᖃᐃᓐᓇᐅᔭᓕᖅᑐᑦ ᓱᕐᓗ, **ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᑦ ᑎᒥᒥᒍᑦ, ᑳᓐᓯᖃᖅᑐᑦ ᐆᒻᒪᑎᕐᓗᑐᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ/ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐳᕙᑦᑎᐊᕆᒍᓐᓃᖅᓯᒪᔪᑦ** ᐋᑲᓂᐊᕕᖕᒧᑦ ᐅᖃᓚᓯᑲᐅᑎᒋᒍᑎᒃ ᐆᑎᕐᓇᑲᑕᓕᑐᐊᕈᑎᒃ ᐅᖃᐅᔾᔪᑕᐅᓇᔭᕐᒪᑕ. ᑲᒪᒋᔭᐅᓵᓕᓂᖓ H1N1-ᖑᓂᕋᖅᑕᐅᔫᑉ ᐊᑦᑎᒃᓯᑎᑦᑎᓯᒪᒋᐊᕋᔭᖅᐳᖅ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᒃᑲᓐᓂᓕᕈᓐᓇᖅᑐᓄᑦ ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒥᓐᓂᖅᓴᐅᔪᓄᑦ. ᑭᓯᐊᓂᑦᑕᐅᖅ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑲᒪᒋᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕋᔭᖅᐳᑦ 48 ᐃᑲᕐᕋᐃᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᒥᒃ ᐆᑎᕐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐃᒃᐱᒋᔭᖃᓕᑐᐊᕈᑎᒃ.

- ᐊᑲᓂᐊᕐᓂᕆᔭᐅᔪᑦ ᐱᓗᐊᙱᑐᐊᖅᐸᑕ ᑖᓐᓇᓘᓐᓃᑦ ᐊᑲᓂᐊᓕᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᑲᓂᐊᕈᑎᖃᒃᑲᓐᓂᖅᐸᑦ ᑭᓯᐊᓂ, ᐊᖏᕋᖅᓯᒪᓂᖅ ᑕᖃᐃᖅᓯᑦᑎᐊᕐᓂᕐᓗ ᐱᐅᓂᖅᐹᖑᒐᔪᒃᐳᖅ ᓱᒃᑲᓂᖅᐸᒍᓪᓗᓂᓗ ᖃᓄᐃᑦᑐᓐᓃᕐᓂᕐᒧᑦ. ᑖᓐᓇ ᐱᓕᕆᕝᕕᔭᐅᔪᖅ ᐃᖅᑲᐃᑎᑦᑎᒋᐊᖅᐳᖅ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐅᖃᑕᖃᑦᑕᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᒥᓂ ᐊᑲᓂᐊᕕᖕᒥᓄᑦ ᐊᑲᓂᐊᕕᓕᐊᕐᕕᖕᒥᓄᓪᓘᓐᓃᑦ ᐅᖃᐅᔾᔪᑕᐅᓂᐊᕐᓗᑎᒃ ᑕᐃᑯᙱᐅᙱᖕᒋᖓᕐᓗᑎᒃ.

- ᑕᐃᑦᑐᖃᓕᕐᓂᕐᒧᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᔾᔪᑏᑦ ᐅᑯᓂᖓ ᐃᓚᖃᖅᐳᑦ, ᐆᑎᕐᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᖁᐃᖅᓯᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒥᒃ, ᑲᒃᑭᓕᑲᑕᖕᓂᕐᒥᒃ, ᐃᒡᒋᐊᖅᑯᕐᓗᖕᓂᕐᒥᒃ, ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐊᑲᓂᐊᖃᕈᓘᔭᕐᓂᕐᒥᒃ, ᑕᖃᓯᒪᓂᕐᒥᒃ, ᑳᒃᓯᓇᐃᑦᓕᓯᒪᓂᕐᒥᒃ, ᓇᔾᔨᓇᓂᕐᒥᒃ, ᐃᓚᖏᑦᓗ ᐃᒪᐃᑉᐸᒃᑭᑦᓗᑎᒃ, ᒥᓇᐊᖅᓴᖃᑕᒃᓗᑎᒃ ᐊᕿᑦᑐᖅᓱᖃᑕᒃᓗᑎᒡᓘᓐᓃᑦ.

- ᑕᒪᕐᑕᑎᐊᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ, ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖅᓴᐅᒐᓗᐊᕈᑎᒃ ᖁᐊᖅᓵᓇᖅᑐᒦᙱᓐᓂᖅᓴᐅᒐᓗᐊᕈᑎᒡᔫᓐᓃᑦ, ᓴᐳᑎᓯᒪᓇᓱᓪᓗᐊᖅᐳᑦ ᓇᙱᓂᖅ ᐃᓚᓂᓗ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᖃᓂᒪᓐᓇᖅᑐᒧᑦ:
  - ᐊᖏᕋᖅᓯᒪᓗᑎᑦ ᐆᑎᕐᓇᑲᑕᒃᑯᕕᑦ, ᐅᖅᑳᓚᕝᕕᒋᓗᒋᑦ ᓄᓇᔅᓯᓐᓂ ᐋᓐᓂᐊᕕᓯ ᐅᖃᐅᔾᔪᖅᑕᐅᓂᐊᕋᕕᑦ.
  - ᐅᖅᑳᓚᕝᕕᒋᓯᑲᐅᑎᒋᓗᒋᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᓯ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖅᓴᐅᒍᕕᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖃᕐᓗᑎᓪᓗ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᒥᒃ ᖃᓂᒪᓂᖅᑖᕋᓱᒋᓕᕐᓗᑎᑦ.
  - ᐃᓄᒋᐊᒡᕕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐅᐸᒃᑕᐃᓕᓗᒋᑦ ᖁᐊᖅᓵᕐᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖅᓴᐅᒍᕕᑦ — ᐆᑎᕐᓇᕐᓂᖅ ᓯᐊᒻᒪᒃᓴᕋᐃᓐᓂᖅᓴᐅᕗᖅ ᐃᓄᒋᐊᓂᒃ ᑲᑎᕝᕕᐅᕙᒃᑐᓂ.
  - ᐊᒡᒐᑎᑦ ᐅᐊᓴᕋᔪᒃᐸᒡᓗᒋᑦ ᐅᐊᓴᕋᑎᐊᖅᐸᒡᓗᒋᓪᓗ ᐊᒡᒐᓃᑦᑐᓂᒡᔫᓐᓃᑦ ᖁᐱᕐᕈᐃᔭᐅᑎᓂᒃ ᐊᑐᖅᐸᒡᓗᑎᑦ.
  - ᐊᖏᕋᔅᓯᓐᓂ ᐃᓂᑦ, ᐱᖁᑏᑦ (ᓲᕐᓗ ᑭᐳᑉ ᖃᖏᑦ, ᑎᒍᒻᒥᕕᑦ, ᑕᒪᒃᑯᐊᓗ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᓂᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᕙᒃᑐᑦ ᐃᓚᒋᑏᓂᑦ) ᓴᓗᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᑐᖁᓴᐅᒧᓪᓗ ᖁᐱᕐᕈᓄᑦ ᐊᓪᓚᖅᑎᖅᓯᒪᓗᒋᑦ.
  - ᖁᐃᖅᓱᖅᐸᒡᓗᑎᑦ ᑕᒋᐅᖅᐸᒡᓗᑎᓪᓗ ᑕᓕᕐᓄᑦ, ᐊᒡᒐᖕᓅᙱᑦᑐᖅ.
  - ᐅᑭᐊᒃᓵᑕᒫᑦ ᑲᐱᔭᐅᕙᒡᓗᑎᑦ ᓄᕙᒡᔪᐊᓕᕐᓇᙱᑦᑐᒧᑦ.

- ᖃᓄᓇᑦᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐆᑎᕐᓇᕐᓂᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᑦᑎᐊᓇᐊᖃᖅᐳᑦ ᐃᒃᓯᓐᓇᑯᒋᔭᐅᑐᐃᓐᓇᙱᓪᓗᑎᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐊᔾᔨᒌᑦᑎᐊᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᓂᒃ ᐊᑐᓇᐊᖃᖅᐳᑦ ᓄᖅᑲᖅᑎᑦᑎᓯᒪᔪᒪᓂᕐᒧᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐆᑎᕐᓇᖅᑐᒥᒃ, ᓇᓂᕐᒥᐅᑕᐅᒐᓗᐊᕈᑎᒃ, ᓇᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᐸᒃᑲᓗᐊᕈᑎᒃ ᓇᒧᓪᓗ ᐳᓛᓇᐊᖅᐸᒃᑲᓗᐊᕈᑎᒃ. ᖃᐅᔨᔭᖃᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᐆᑎᕐᓇᖅᑐᒧᑦ, ᐅᖅᑳᓚᕝᕕᒋᓗᒋᑦ ᐋᓐᓂᐊᕕᓯ ᐅᓇᓗᓐᓃᑦ ᖃᓇᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᑕᑯᔭᖅᑐᕐᓗᒍ www.fightflu.ca

ᑐᓴᖅᑕᕐᖃᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᑦ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᒋᓗᒍ ᐅᓇ:
ᐹᒻ ᑰᓪᑐ
ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᑦᑎᔨᐅᓚᐅᑲᒃᑐᖅ ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ
ᐋᓐᓂᐊᕐᑲᕐᓇᙱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑦ
867 975-5712 / pcoulter@gov.nu.ca